

ARABE LV1 ET LV2

ANNEE 2020/2021

Majoritairement arabophones, vous possédez pour la plupart une bonne, voire une très bonne connaissance de la langue arabe dont vous pourrez, de manière optimale, tirer profit au concours si, et seulement si, vous continuez à vous y préparer avec sérieux et rigueur.

Vous vous devez de dégager, à cette fin, deux axes essentiels de travail, relatifs aux exigences du concours : l'un portant sur le renforcement de l'acquisition d'un vocabulaire de spécialité en langue arabe, notamment pour ce qui concerne les domaines économique, commercial, voire scientifique (thème et essai), l'autre visant à une meilleure maîtrise de la langue française, du point de vue lexical et syntaxique, en plus de l'approfondissement de notions dans les domaines mentionnés précédemment (version). La maîtrise du français écrit moderne est très importante.

Je vous recommande, en conséquence, une lecture régulière de la presse arabe et française, disponible sur Internet, et en particulier les articles traitant des champs qui vous intéressent. Vous consulterez avec profit, entre autres, les adresses suivantes :

- en arabe [pressearabe.com = presse arabe en ligne] : choisissez le pays de votre choix parmi les 20 proposés, chacun d'eux comprenant entre 5 et 15 parutions quotidiennes.

- en français [www.educnet.education.fr = presse française en ligne] : lemonde.fr, liberation.fr, lefigaro.fr, lepoint.fr, lexpress.fr, monde-diplomatique.fr, courrierinternational.com, larecherche.fr, lexpansion.com, lesechos.fr, latribune.fr, alternatives-economiques.fr, etc.

Prenez, de même, le temps de lire ou de relire les œuvres classiques de la littérature arabe et française, en vous efforçant non seulement de vous imprégner du style des grands auteurs, mais en vous astreignant surtout à rechercher, à l'aide d'un dictionnaire, les définitions des termes dont le sens vous échappe. N'hésitez pas, pour cela, à vous constituer votre propre répertoire de mots nouveaux (accompagnés, bien entendu, de leur définition) !

Pour la culture générale, il serait bon de lire une ou deux synthèses par exemple parmi les trois livres suivants :

Guidère : https://www.amazon.fr/État-monde-arabe-Mathieu-Guidère/dp/2804191133/ref=sr_1_18?__mk_fr_FR=ÅMÅŽŌÑ&keywords=géopolitique+monde+arabe&qid=1561016377&s=gateway&sr=8-18

Verluise : https://www.amazon.fr/Histoire-Géographie-Géopolitique-Proche-Moyen-Orient/dp/B078F9K7H8/ref=sr_1_26?__mk_fr_FR=ÅMÅŽŌÑ&keywords=géopolitique+monde+arabe&qid=1561016377&s=gateway&sr=8-26

Corm : https://www.amazon.fr/Pensée-politique-dans-monde-arabe/dp/2707192333/ref=sr_1_1?__mk_fr_FR=ÅMÅŽŌÑ&keywords=pensée+monde+arabe&qid=1561016681&s=gateway&sr=8-1

Vous consulterez, enfin, les manuels de spécialité (traduction, lexique, essai) mis à disposition dans votre établissement ou en vente dans le commerce (cf. « Manuel de traduction » de Mathieu GUIDERE -Ellipses-, « Le mot et l'idée » de Rita MOUCANNAS-MAZEN -Ophrys-). Profitez du retour dans votre pays pour vous procurer ce type d'ouvrages.

ALORS : AU TRAVAIL (encore et toujours...) ET BONNES VACANCES !!!